

Gebrauchsanweisung zirconia primer

DE | Deutsch

1. Produktbeschreibung

Haftrahm für Zirkondioxid-Gerüste. *zirconia primer* gewährleistet einen festen Verbund beim Verkleben mit Acrylaten und Zirkonia-Keramik und ist für den Einsatz im Dentallabor bei indirekt hergestelltem Zahnergebnis konzipiert.

2. Zusammensetzung

Ethanol, MDP, Methacryloxypropyltrimethoxysilan

3. Verwendungszweck

Saremco-Zemente und Haftflüssigkeiten sind für die indirekte Rekonstruktion oder Korrekturfunktionsstörter natürlicher Zähne (z. B. mangelhafte Zähne) bestimmt.

4. Indikation

Primen von Gerüsten von Hochleistungskeramiken wie Zirkondioxid.

5. Kontraindikation

Bekannte Allergie gegen Methacrylate. Der *zirconia primer* ist nicht für die Konditionierung von Kunststoff-Gerüsten geeignet.

6. Patientenpopulation

zirconia primer kann für alle Patienten ohne Einschränkung hinsichtlich ihres Alters oder Geschlechts angewendet werden.

7. Anwender

Die Anwendung von *zirconia primer* erfolgt durch den professionell in der Zahnmedizin ausgebildeten Anwender.

8. Nebenwirkungen

In Einzelfällen sind Kontaktallergien bei Produkten mit ähnlicher Zusammensetzung beschrieben worden.

9. Wechselwirkungen

Meiden Sie den Kontakt mit Materialien, welche aufgrund ihrer Inhaltsstoffe die Polymerisation behindern können. In diese Gruppe gehören alle phenolischen Verbindungen wie z.B. ZnO-Eugenol oder Thymol-haltige Präparate.

10. Verarbeitungs schritte

10.1. Konditionierung

Die Zirkondioxid-Gerüste/Oberflächen mit 110 µm Aluminiumoxyd bei 2 - 3 bar strahlen (durchsetzen Oberfläche vergrößern) und mit Ölfeuer Druckluft reinigen. Anschließend mit Hilfe eines Pinsels die *zirconia primer* auf die zu konditionierende Oberfläche auftragen. Mit Ölfeuer Druckluft trocknen.

Vorsicht: Ein zu starker Luftstrom streut den Primer, was zu einer verschlechterten Haftung führt.

10.2. Weiterverarbeitung

Verbundmaterial/Befestigungs zement nach Herstellerangaben auf die zu behandelnden Oberflächen applizieren und aushärten. Saremco empfiehlt elis cem. Bei dualhärden den Materialien wird eine zusätzliche Licht härting empfohlen (auch durch die jeweilige Restauration hindurch).

11. Lagerung

Lichthärtende Produkte vor starken Licht- und Wärmequellen schützen! *zirconia primer* wurde für die Verwendung bei Raumtemperatur von 20°C - 25°C / 68°F - 77°F entwickelt. Bei 4°C - 28°C / 39°F - 82°F lagern. Bei Raumtemperatur über 28°C / 82°F wird empfohlen, den Produkten Kühl schrank zu lagern. Nicht tiefkühlen! Anhaltende Temperaturen über 28°C / 82°F können die Haltbarkeit der Produkte verkürzen.

12. Chargennummer und Verfalldatum

Die Chargennummer sollte für die Identifizierung der Produkte bei Rückfragen angegeben werden. Nach Ablauf des Verfalldatums sollten die Produkte nicht mehr verwendet werden.

13. Vorsichtsmassnahmen

Behält nisse nach jedem Gebrauch mit dem richtigen Deckel verschließen. Für Kinder unerreichbar aufzubewahren. Nur für den zahnärztlichen Gebrauch. Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten. Wenn das Produkt mit dem Handschuh in Berührung kommt, ziehen Sie den Handschuh aus und entsorgen Sie ihn, waschen Sie Ihre Hände sofort mit Wasser und Seife und ziehen Sie einen neuen Handschuh an. Suchen Sie bei einer allergischen Reaktion einen Arzt auf.

Gefahrenhinweise: Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Verursacht schwere Augenschäden. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.

14. Notfallmaßnahmen

Bei Kontakt mit den Augen einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinse n nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Augenarzt konsultieren.

15. Hygiene

Applikationsinstrumente jeweils nur für einen Patienten verwenden. Produkte in einiger Entfernung zum Patienten dosieren, um Kontaminationen zu vermeiden.

Es sind die üblichen Hygieneregeln zu beachten. Entsorgung des Inhalts/Behälters gemäß den örtlichen, regionalen, nationalen und internationalen Vorschriften.

Instruction for use zirconia primer

EN | English

1. Product description

Adhesive for zirconium dioxide frameworks. *zirconia primer* ensures a strong bonding with acrylates and zirconia ceramics and is designed for use in the dental laboratory for indirectly manufactured dentures.

2. Composition

Ethanol, MDP, Methacryloxypropyltrimethoxysilan

3. Intended use

Saremco cements and auxiliary bonding promoters are intended for the indirect reconstruction or correction of functionally compromised natural dentition (e.g. deficient teeth).

4. Indication

Priming of frameworks of high-performance ceramics such as zirconium dioxide.

5. Contra-indication

Known allergy to methacrylates. *zirconia primer* is not suitable for conditioning composite frameworks.

6. Patient target group

zirconia primer is suitable for use in all patients without any age or gender restrictions.

7. User

zirconia primer should only be used by a professionally trained dental practitioner.

8. Side effects

In individual cases, contact allergies have been described to products of a similar composition.

9. Interactions

Avoid contact with materials which may hinder polymerization owing to their ingredients. All phenolic compounds, such as zinc oxide eugenol or preparations containing thymol, belong to this category.

10. Processing stages

10.1. Conditioning

Blast the zirconium dioxide frameworks/surfaces with 10 µm aluminum oxide at 2 - 3 bar (roughening, increasing the surface) and clean with oil-free compressed air. Then use a brush to apply the *zirconia primer* to the surface to be conditioned. Dry with oil-free compressed air.

Caution: If the air flow is too strong, the primer will be scattered, which will lead to a worse adhesion.

10.2. Further processing

Apply the veneering material/fixing cement to the surface to be treated and cure according to the manufacturers instructions. Saremco recommends elis cem. Using dual-curing materials, additional light-curing is recommended (also through the respective restoration).

11. Storage

Protect light-curing products from strong sources of light and heat! *zirconia primer* was developed for use at room temperature (20°C - 25°C / 68°F - 77°F). Store at temperatures between 4°C - 28°C / 39°F - 82°F. If room temperature exceeds 28°C / 82°F storing in the refrigerator is recommended. Do not freeze! Constant temperatures above 28°C / 82°F can reduce the shelf-life of the product.

12. Batch number and expiry date

The batch number should be specified to identify products in case of enquiries. Products should no longer be used once the expiry date has elapsed.

13. Precautionary measures

Close containers after each use with the right lid. Keep out of reach of children. For dental use only. Commercially available medical gloves do not provide protection against the sensitization effect of methacrylates. If the product comes in contact with the glove, remove the glove and dispose of it, wash your hands with water and soap immediately and put on a new glove. In case of an allergic reaction, seek medical advice.

Hazard warnings: May cause an allergic skin reaction. Causes serious eye damage. Harmful to aquatic organisms, with long-term effect.

14. Emergency measures

In case of contact with the eyes, rinse cautiously with water for a few minutes. Remove any contact lenses, if possible. Continue rinsing. Consult an eye specialist.

15. Hygiene

Use application instruments for one patient only. Dose products away from patients to avoid contamination. The usual hygiene rules must be observed. Dispose of the content/container in accordance with local, regional, national, and international regulations.

16. Warranty

The product was developed for use in dentistry and must be processed in accordance with the instructions for use. For further damages, namely that caused by non-compliance with the instructions for use or other improper handling or inappropriate use of a product, any liability is rejected. Our liability is restricted to the quality of our products. In the case of a product being of defective quality, only its value is replaced. It is the responsibility of the user

Mode d'emploi zirconia primer

FR | Français

1. Description du produit

Adhésif pour armatures en dioxyde de zirconium. *zirconia primer* assure un lien ferme lors du collage avec des acrylates et des céramiques de zircon et il est conçu pour être utilisé dans les laboratoires dentaires pour des prothèses fabriquées indirectement.

2. Composition

Ethanol, MDP, Methacryloxypropyltrimethoxysilan

3. Objectif d'utilisation

Les ciments et promoteurs d'adhérence auxiliaires Saremco sont destinés à la reconstruction indirecte ou à la correction des dents naturelles dysfonctionnelles (par exemple, dents défectueuses).

4. Indication

Primaire d'armatures en céramiques pour une performance technique telle que le dioxyde de zirconium.

5. Contre-indication

Allergie connue aux méthacrylates. Le *zirconia primer* n'est pas adapté au conditionnement des armatures en composite.

6. Groupe cible de patients

zirconia primer peut être utilisé pour tous les patients, tous âges et sexes confondu.

7. Utilisateurs

L'application de *zirconia primer* est réservée aux utilisateurs ayant reçu une formation professionnelle en médecine dentaire.

8. Effets secondaires

Dans des cas particuliers, des allergies de contact ont été décrites en présence de produits présentant une composition similaire.

9. Interactions

Éviter le contact avec des matériaux susceptibles d'empêcher la polymérisation en raison de leurs ingrédients. Tous les composés phénoliques, tels que l'oxyde de zinc eugenol ou les préparations contenant du thymol, relèvent de cette catégorie.

10. Phases de traitement

10.1. Conditionnement

Sabrer les armatures/surfaces en dioxyde de zirconium avec de l'oxyde d'aluminium 110 µ à 2 - 3 bar (rendre rugueuse), augmenter la surface et nettoyer avec l'air comprimé sans huile. Appliquer ensuite à l'aide d'un pinceau le *zirconia primer* sur la surface à conditionner. Sécher avec de l'air comprimé sans huile.

Attention: Si le flux d'air est trop fort, le primaire sera dispersé, ce qui entraînera une adhérence réduite.

10.2. Traitement ultérieur

Appliquer et polymériser le matériau de revêtement/ciment de fixation sur la surface à traiter selon les instructions du fabricant. Saremco recommande elis cem. Si des matériaux à double polymérisation sont utilisés, une photopolymérisation supplémentaire est recommandée (également à travers la restauration correspondante).

11. Stockage

Protéger les produits/polymérisables des sources de lumière et de chaleur intenses! *zirconia primer* a été conçu pour une utilisation à température ambiante (20°C - 25°C / 68°F - 77°F). Stocker à température de 4°C - 28°C / 39°F - 82°F. Si la température ambiante dépasse 28°C / 82°F, le stockage au réfrigérateur est recommandé. Ne pas congeler! Des températures constamment supérieures à 28°C / 82°F peuvent réduire la durée de conservation des produits.

12. Numéro de lot et date d'expiration

Le numéro de lot doit être spécifié pour identifier les produits en cas d'enquêtes. Les produits ne doivent plus être utilisés une fois la date d'expiration dépassée.

13. Mesures de précaution

Fermer les récipients après chaque utilisation à l'aide du couvercle approprié. Ne pas laisser à la portée des enfants. Pour usage dentaire seulement. Les gants médicaux disponibles dans le commerce n'offrent pas une protection contre l'effet de sensibilisation des méthacrylates. Si le produit entre en contact avec le gant, retirer le gant et le mettre au rebut, se laver immédiatement les mains à l'eau et au savon et enfiler un nouveau gant. En cas de réaction allergique, consulter un médecin.

Avertissements de danger: Peut provoquer des réactions allergiques cutanées. Provoque des lésions oculaires graves. Nocif pour les organismes aquatiques, avec effet à long terme.

14. Mesures d'urgence

En cas de contact avec les yeux, rincer prudemment à l'eau pendant quelques minutes. En cas des lentilles de contact, retirer-les si possible. Continuer à rincer. Consulter un ophtalmologiste.

16. Garantie

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentaltbereich entwickelt und muss gemäß Gebräuchsinformation verarbeitet werden. Der weitere Schaden, namentlich solche, die wegen Nichtbefolge der Gebräuchsanweisung oder anderer misslicher Behandlung oder unzureichender Verwendung eines Produktes entstehen, wird jede Haftung abgelehnt. Unsere Haftung beschränkt sich auf die Qualität unserer Produkte. Bei fehlerhafter Qualität eines Produktes wird nur dessen Wert ersetzt. Es liegt in der Verantwortung des Verwenders, vor der Anwendung der Produkte zu prüfen, ob diese den vorgesehenen Zweck geeignet sind. Er übernimmt ausdrücklich alle mit der Verwendung des Produktes verbundenen Risiken und trägt die alleinige Verantwortung für alle daraus entstehenden Schäden. Sicherheitsdatenblätter und technische Data sheets sind auf der Homepage von Saremco Dental verfügbar.

17. Sonstige Hinweise für Europa

Sollten dem Anwender und/oder Patienten im Zusammenhang mit der Anwendung des Produktes auftretende schwerwiegende Schäden zur Kenntnis gelangen, sind diese dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden. Kurzbeschreibung über Sicherheit und klinische Leistung für Saremco Produkte sind in der Europäischen Datenbank für Medizinprodukte (EUDAMED-<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>) hinterlegt.

18. Herstellung / Vertrieb

SAREMCO Dental AG
Gewerbestrasse 4
CH-9445 Rebstein / Schweiz
Tel: +41 (0) 71 775 80 90
Fax: +41 (0) 71 775 80 99
info@saremco.ch
www.saremco.ch

Ausgabedatum dieser Gebrauchsanweisung: 07-2024 | D600234

Medizinprodukt der Klasse IIa
Medizinprodukt der Klasse III (Kanada)

to check, before using the products, whether they are suitable for the intended purpose. He expressly assumes all risks associated with using the product and is solely responsible for any resulting damages. Safety data sheets and technical data sheets are available on the website of Saremco Dental.

17. Other notes for Europe

If the user and/or patient becomes aware of serious incidents in connection with the use of the product, they are to be reported to the manufacturer and the responsible authorities of the state in which the user and/or patient resides.

The Summary of Safety and Clinical Performance of Saremco Products can be found in the European database on medical devices (EUDAMED-<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>).

18. Production / distribution

SAREMCO Dental AG
Gewerbestrasse 4
CH-9445 Rebstein / Switzerland
Tel: +41 (0) 71 775 80 90
Fax: +41 (0) 71 775 80 99
info@saremco.ch
www.saremco.ch

Edited 07-2024 | D600234

Class IIa medical devices
Class III medical devices (Canada)



15. Hygiène

Utilisez des instruments d'application pour un patient uniquement. Doser les produits à l'écart des patients pour éviter toute contamination. Les règles d'hygiène habituelles doivent être respectées. Éliminer le contenu/mentir conformément aux réglementations locales, régionales, nationales et internationales.

16. Garantie

Le produit a été développé pour une utilisation dans la dentisterie et doit être traité conformément aux instructions d'utilisation. Nous déclinons toute responsabilité pour d'autres dégâts, notamment ceux dus au non-respect du mode d'emploi ou à la manipulation incorrecte ou à l'utilisation non conforme d'un produit. Notre responsabilité est limitée à la qualité de nos produits. Si un produit s'avère de qualité déficiente, sauf si sa valeur sera remboursée.

17. Autres remarques pour l'Europe

Si des incidents graves liés à l'utilisation du produit sont portés à la connaissance de l'utilisateur et/ou des patients, ils doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes de l'Etat dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

18. Production / distribution

Istruzioni per l'uso zirconia primer

IT | Italiano

1. Descrizione del prodotto

Adesivo per strutture in biossido di zirconio. **zirconia primer** assicura un'adesione forte quando si incolla con acrilati e ceramiche di zirconia ed è progettato per l'uso nel laboratorio odontotecnico con protesi fabbricate indirettamente.

2. Composizione

Ethanol, MDP, Methacryloxypropyltrimethoxy-silan

3. Uso previsto

I cementi e i promotori di adesione SAREMCO sono destinati alla ricostruzione indiretta o alla correzione di denti naturali disfunzionali (ad es. denti difettosi).

4. Indicazioni

Per il "priming" di strutture in ceramica ad alte prestazioni come il biossido di zirconio.

5. Controindicazioni

Allergia nota ai metacrilati.
zirconia primer non è adatto per il condizionamento di strutture in composito.

6. Target di pazienti

zirconia primer può essere impiegato per il trattamento di tutti i pazienti senza alcuna limitazione per quanto riguarda età o sesso.

7. Utilizzatore

L'applicazione di zirconia primer deve essere effettuata da un utilizzatore con una formazione professionale in odontoiatria.

8. Effetti collaterali

In singoli casi sono state descritte allergie da contatto a prodotti di composizione simile.

9. Interazioni

Evitare il contatto con materiali che possono rendere difficile la polimerizzazione a causa dei loro ingredienti. Appartengono a questa categoria tutti i composti fenolici, come l'ossido di zinco eugenolo o i preparati contenenti timolo.

10. Fasi di lavorazione

10.1. Condizionata
Sabbiare le strutture/superficie di biossido di zirconio con ossido di alluminio 110 µ a 2 - 3 bar (irruvidendo, allargando la superficie) e pulire con aria compressa senza olio. Quindi usa un pennello per applicare il **zirconia primer** sulla superficie a condizionare. Asciugare con aria compressa senza olio.

Attenzione: Se il flusso d'aria è troppo forte, il primer si diffonderà, causando una peggiore aderenza.

10.2. Ulteriore trattamento

Appicare materiale di rivestimento/cemento di fissaggio sulla superficie da trattare e polimerizzare secondo le istruzioni del produttore. SAREMCO consiglia els cem. Utilizzando materiali a doppia polimerizzazione, si consiglia una fotopolimerizzazione aggiuntiva (anche tramite il rispettivo restauro).

11. Conservazione

Proteggere i prodotti fotopolimerizzabili da forti fonti di luce e di calore! **zirconia primer** è stato concepito per l'uso a temperatura ambiente (20°C - 25°C / 68°F - 77°F). Conservare a temperature comprese tra 4°C e 28°C / 39°F - 82°F. Se la temperatura ambiente supera i 28°C / 82°F si consiglia di conservare in frigorifero. Non congelare! Temperature costanti superiori a 28°C / 82°F possono accorciare la vita del prodotto.

12. Numero di lotto e data di scadenza

Il numero di lotto deve essere specificato per identificare i prodotti in caso di richieste. I prodotti non devono più essere utilizzati dopo la data di scadenza.

13. Misure cautelari

Chiudere i contenitori dopo ogni utilizzo con l'apposita coperchio. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Solo per uso dentale. I guanti medici disponibili in commercio non forniscono protezione contro l'effetto sensibilizzante dei metacrilati. Se il prodotto viene a contatto con il guanto, rimuoverlo e smaltirlo, lavarsi immediatamente le mani con acqua e sapone e indossare un nuovo guanto. In caso di reazione allergica, consultare un medico.

Avvertenza di pericolo: Può provocare una reazione allergica cutanea. Provoca gravi lesioni oculari. Nocivo per gli organismi acquatici, con effetto a lungo termine.

14. Misure di emergenza

In caso di contatto con gli occhi, sciaccquare accuratamente con acqua per qualche minuti. Rimuovere le lenti a contatto, se possibile. Continua a sciaccquare. Consulta un oftalmologo.

15. Igiene

Utilizzare strumenti di applicazione per uno singolo paziente. Dosare i prodotti lontano dai pazienti per evitare contaminazioni. Devono essere osservate le normali regole igieniche. Smaltire il contenuto/contenitore in conformità con le normative locali, regionali, nazionali e internazionali.

Instrucciones de uso zirconia primer

ES | Español

1. Descripción del producto

El producto es desarrollado para su uso en odontología y debe procesarse de acuerdo con las instrucciones de uso. Para otros daños, es decir, los causados por el incumplimiento de las instrucciones de uso o mal manejo incorrecto, no es recomendado de un uso directo, se rechaza cualquier responsabilidad. Nuestra responsabilidad se limita a la calidad de los otros productos. Si un producto es de calidad defectuosa, solo se reemplazará su valor. Es responsabilidad del usuario comprobar, antes de utilizar los productos, si son adecuados para el propósito previsto. El usuario asume expresamente todos los riesgos asociados con el uso del producto y es el único responsable de los daños resultantes. Las hojas de datos de seguridad y las hojas de datos técnicos están disponibles en el sitio web de SAREMCO Dental.

2. Composición

Ethanol, MDP, Methacryloxypropyltrimethoxy-silan

3. Uso previsto

Los cementos y promotores de adhesión de SAREMCO están destinados a la reconstrucción o corrección indirecta de dientes naturales disfuncionales (p. ej., dientes defectuosos).

4. Indicaciones

Impregnación de estructuras de cerámicas de alto rendimiento como dióxido de circonio.

5. Contraindicaciones

Allergia conocida a los metacrilatos.

zirconia primer no es adecuado para acondicionar estructuras de composite.

6. Pacientes destinarios

zirconia primer puede emplearse en todo tipo de pacientes, sin limitaciones de edad o sexo.

7. Usuario

La aplicación de **zirconia primer** debe llevarla a cabo un usuario profesional cualificado y formado en odontología.

8. Efectos secundarios

En casos individuales, se han descrito alergias de contacto a productos de composición similar.

9. Interacciones

Evite el contacto con materiales que puedan dificultar la polimerización debido a sus ingredientes. Todos los compuestos fenólicos, como el óxido de zinc eugenol o las preparaciones que contienen timol, pertenecen a esta categoría.

10. Etapas del procesamiento

10.1. Acondicionamiento
Chorrear las estructuras / superficies de dióxido de circonio con óxido de aluminio de 110 µ a 2 - 3 bar (raspando, aumentando la superficie) y limpiar con aire comprimido sin aceite. Luego use un pincel para aplicar **zirconia primer** a la superficie a acondicionar. Secar con aire comprimido sin aceite.

Precaución: Si el flujo de aire es demasiado fuerte, la imprimación se esparcirá, lo que conducirá a una pobre adherencia.

10.2. Más procesamiento

Aplique el material de recubrimiento / cemento de fijación a la superficie a tratar y cure de acuerdo con las instrucciones del fabricante. SAREMCO recomienda els cem. Utilizando materiales de polimerización dual, se recomienda fotopolimerización adicional (también a través de la restauración respectiva).

11. Almacenamiento

Proteja los productos fotopolimerizables de fuertes fuentes de luz y calor! **zirconia primer** se desarrolla para su uso a temperatura ambiente (20°C - 25°C / 68°F - 77°F). Almacene a temperaturas entre 4°C - 28°C / 39°F - 82°F. Si la temperatura ambiente excede los 28°C / 82°F, se recomienda guardarlos en el refrigerador. (No congelar!) Las temperaturas constantes por encima de 28°C / 82°F pueden reducir la vida útil del producto.

12. Número de lote y fecha de caducidad

Se debe especificar el número de lote para identificar los productos en caso de consultas. Los productos ya no deben utilizarse una vez transcurrida la fecha de caducidad.

13. Medidas preventivas

Cierre los envases después de cada uso con la tapa adecuada. Mantener fuera del alcance de los niños. Solo para uso dental. Los guantes médicos disponibles comercialmente no brindan protección contra el efecto sensibilizante de los metacrilatos. Si el producto entra en contacto con el guante, quitese el guante y deséchelo, lave las manos con agua y jabón inmediatamente y póngase un guante nuevo. En caso de una reacción alérgica, consulte con un médico.

Advertencias de peligro: Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Provoca lesiones oculares graves. Nocivo para los organismos acuáticos, con efecto a largo plazo.

14. Medidas de emergencia

En caso de contacto con los ojos, enjuagar cuidadosamente con agua durante unos minutos. Quite los lentes de contacto, si es posible. Continúa enjuagando. Consulte a un oftalmólogo.

15. Higiene

Utilice los instrumentos de aplicación para un solo paciente. Dosisifique los productos lejos de los pacientes para evitar la contaminación. Deben observarse las normas de higiene habituales. Elimine el contenido / recipiente de acuerdo con las regulaciones locales, regionales, nacionales e internacionales.

16. Garantía

El producto fue desarrollado para su uso en odontología y debe procesarse de acuerdo con las instrucciones de uso. Para otros daños, es decir, los causados por el incumplimiento de las instrucciones de uso o mal manejo incorrecto, no es recomendado de un uso directo, se rechaza cualquier responsabilidad. Nuestra responsabilidad se limita a la calidad de los otros productos.

2. Composición

Ethanol, MDP, Methacryloxypropyltrimethoxy-silan

3. Uso previsto

Los cementos y promotores de adhesión de SAREMCO están destinados a la reconstrucción o corrección indirecta de dientes naturales disfuncionales (p. ej., dientes defectuosos).

4. Indicaciones

Impregnación de estructuras de cerámicas de alto rendimiento como dióxido de circonio.

5. Contraindicaciones

Allergia conocida a los metacrilatos.

zirconia primer no es adecuado para acondicionar estructuras de composite.

6. Pacientes destinarios

zirconia primer puede emplearse en todo tipo de pacientes, sin limitaciones de edad o sexo.

7. Usuario

La aplicación de **zirconia primer** debe llevarla a cabo un usuario profesional cualificado y formado en odontología.

8. Efectos secundarios

En casos individuales, se han descrito alergias de contacto a productos de composición similar.

9. Interacciones

Evite el contacto con materiales que puedan dificultar la polimerización debido a sus ingredientes. Todos los compuestos fenólicos, como el óxido de zinc eugenol o las preparaciones que contienen timol, pertenecen a esta categoría.

10. Etapas del procesamiento

10.1. Acondicionamiento
Chorrear las estructuras / superficies de dióxido de circonio con óxido de aluminio de 110 µ a 2 - 3 bar (raspando, aumentando la superficie) y limpiar con aire comprimido sin aceite. Luego use un pincel para aplicar **zirconia primer** a la superficie a acondicionar. Secar con aire comprimido sin aceite.

Precaución: Si el flujo de aire es demasiado fuerte, la imprimación se esparcirá, lo que conducirá a una pobre adherencia.

10.2. Más procesamiento

Aplice el material de recubrimiento / cemento de fijación a la superficie a tratar y cure de acuerdo con las instrucciones del fabricante. SAREMCO recomienda els cem. Utilizando materiales de polimerización dual, se recomienda fotopolimerización adicional (también a través de la restauración respectiva).

11. Almacenamiento

Proteja los productos fotopolimerizables de fuertes fuentes de luz y calor! **zirconia primer** se desarrolla para su uso a temperatura ambiente (20°C - 25°C / 68°F - 77°F). Almacene a temperaturas entre 4°C - 28°C / 39°F - 82°F. Si la temperatura ambiente excede los 28°C / 82°F, se recomienda guardarlos en el refrigerador. (No congelar!) Las temperaturas constantes por encima de 28°C / 82°F pueden reducir la vida útil del producto.

12. Número de lote y fecha de caducidad

Se debe especificar el número de lote para identificar los productos en caso de consultas. Los productos ya no deben utilizarse una vez transcurrida la fecha de caducidad.

13. Medidas preventivas

Cierre los envases después de cada uso con la tapa adecuada. Mantener fuera del alcance de los niños. Solo para uso dental. Los guantes médicos disponibles comercialmente no brindan protección contra el efecto sensibilizante de los metacrilatos. Si el producto entra en contacto con el guante, quitese el guante y deséchelo, lave las manos con agua y jabón inmediatamente y póngase un guante nuevo. En caso de una reacción alérgica, consulte con un médico.

Advertencias de peligro: Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Provoca lesiones oculares graves. Nocivo para los organismos acuáticos, con efecto a largo plazo.

14. Medidas de emergencia

En caso de contacto con los ojos, enjuagar cuidadosamente con agua durante unos minutos. Quite los lentes de contacto, si es posible. Continúa enjuagando. Consulte a un oftalmólogo.

15. Higiene

Utilice los instrumentos de aplicación para un solo paciente. Dosisifique los productos lejos de los pacientes para evitar la contaminación. Deben observarse las normas de higiene habituales. Elimine el contenido / recipiente de acuerdo con las regulaciones locales, regionales, nacionales e internacionales.

Gebruiksaanwijzing zirconia primer

NL | Nederlands

1. Productbeschrijving

Ahesive voor zirkoniumdioxide-frames. **zirconia primer** zorgt voor een sterke hechting bij verlijming met acrylaten en zirkonia-keraïek en is ontworpen voor gebruik in het tandtechnisch laboratorium met indirect vervaardigde gebruijk of onbedield gebruik van een product.

2. Samenstelling

Ethanol, MDP, Methacryloxypropyltrimethoxy-silan

3. Beoogd gebruik

Saremo-cementen en hechtingsbevorderaars zijn bedoeld voor indirecte reconstructie of correctie van disfunctieele natuurlijke tanden (bijv. defecte tanden).

4. Indicatie

Primen van frames van hoogwaardige keramiek zoals zirkonium.

5. Contra-indicaties

Bekende allergie voor methacrylaat. De **zirconia primer** is niet geschikt voor het gebruik van opdrukken of indirecte komposit frames.

6. Patiëntendelgroepe

zirconia primer kan voor alle patiënten zonder beperking ten aanzien van leeftijd of geslacht worden gebruikt.

7. Gebruiker

zirconia primer wordt toegepast door professionele in de tandheelkunde opgeleide gebruikers.

8. Bijwerkingen

In afzonderlijke gevallen zijn er contactallergieën beschreven bij gebruik van producten met een soortgelijke samenstelling.

9. Wisselwerkingen

Vermijd contact met materialen die door hun bestanddelen de polymerisatie kunnen belemmeren. Hieronder vallen alle fenolische verbindingen, zoals zinkoxide-eugenol of preparaten die olievrij bevatten.

Waarschuwing: Als de luchtstroom te sterk is, zal de primer verspreiden, wat zal leiden tot een slechtere hechting.

10. Verdere verwerking

Het fineermateriaal/bevestigingscement volgens de instructies van de fabrikant op het te behandelen oppervlak aanbrengen en uitharden. SAREMCO beveelt els cem, els composite, els flow, apt composite en apt flow aan. Bij dual uithardende materialen wordt extra lichtuitharding aanbevolen (ook door de betreffende restauratie).

11. Bewaren

Bewaren in schuifdeurhoudende producten tegen sterk licht en warmtebronnen. **zirconia primer** is ontwikkeld voor gebruik bij kamertemperatuur (20°C - 25°C / 68°F - 77°F). Bewaren in de koelkast bij 4°C - 28°C / 39°F - 82°F. Niet invriezen! Op kamertemperatuur brengen voor gebruik. Een constante temperatuur boven de 28°C / 82°F kan de houdbaarheid van de producten verlagen.

12. Batchnummer en vervaldatum

Vermeld het batchnummer ter identificatie van de producten in het geval van vragen.

Producten mogen niet worden gebruikt na de vervaldatum.

13. Voorzorgsmaatregelen

Sluit alle verpakkingen na elk gebruik met de juiste afdekking. Buiten bereik van kinderen houden. Alleen voor tandheelkundig gebruik. Commercieel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen bescherming tegen de sensitiviteit die optreedt bij gebruik van methacrylaat. Trek de handschoen uit, wrijf deze weg, was uw handen direct met water en zeep en neem een nieuwe handschoen aan als het product in contact komt met de handschoen. Raadpleeg een arts als u een allergische reactie krijgt.

Gevaarwaarschuwingen: Kan allergische huidreacties veroorzaken. Veroorzaakt ernstig oogletsel. Schadelijk voor het water levende organismen, met langdurige werking.

14. Noodmaatregelen

Bij contact met de ogen, spoel en voorzichtig een paar minuten met water. Verwijder eventuele contactlenzen, indien mogelijk. Ga door met spoelen. Raadpleeg een oogspecialist.

15. Hygiëne

Gebrauk de instrumenten voor het aanbrengen slechts bij één patiënt. Prepareer de producten uit de buurt van de patiënt om besmetting te voorkomen. De gebruikelijke hygiëneregels dienen in acht te worden genomen. Voer de inhoud/verpakking af in overeenstemming met de lokale, regionale, nationale en internationale voorschriften.

Istruzioni per l'uso zirconia primer

PL | Polski

1. Opis produktu

Klej do podkładów z dwutlenku cyrkonu. Preparat zirconia primer zapewnia silne wiązanie z akrylanami oraz ceramiką cyrkonową i jest przeznaczony do stosowania w laboratorium stomatologicznym do protet produkowanych pośrednio.

2. Skład

Etyanol, MDP, metakryloksypropyltrimetoksy-silan

3. Przeznaczenie

Cementy i pomoce promotor wiązania firmy SAREMCO są przeznaczone do pośredniej odbudowy lub korekty zaburzonego funkcjonalnie naturalnego użebienia (np. braków w użebieniu).

4. Wskazanie

Przygotowywanie powierzchni wysokoparametrycznych struktur ceramicznych, na przykład diamentu cyrkonu.

5. Przeciwwskazanie

Znana alergia na metakrylyn.

Preparat zirconia primer nie nadaje się do przygotowywania struktur kompozytowych.

6. Grupa docelowa pacjentów

Preparat zirconia primer jest odpowiedni do stosowania w wszystkich pacjentach bez ograniczeń dotyczących wieku lub płci.

7. Użytkownik

Preparat zirconia primer powinien być stosowany wyłącznie przez profesjonalnie przeskłonionego lekarza dentystę.

8. Działania niepożądane

W pojedynczych przypadkach odnotowano alergie kontaktowe na produkty o podobnym składzie.

9. Interakcje

Uniknąć kontaktu z materiałami, które mogą utrudnić polimeryzację ze względu na swój skład. Do tej kategorii należą wszystkie związki fenolew, takie jak tlenek cynku z eugenolem lub preparaty zawierające tycmol.

10. Etapy postępowania

10.1. Odpowiednie przygotowanie

Obrabiane struktury/powierzchnie z dylem cyrkonu należy poddać obróbce tlenkiem glinu 110 µ pod ciśnieniem 2-3 barów (szorownikiem), powiększanie powierzchni i oczyszczenie z pozostałością powstającego resztki za pomocą pędzelka nanieść preparat zirconia primer na powierzchnię, która ma być przygotowana. Osuszyć bezpiecznym sprężonym powietrzem.

Przestroga: zbyt silny strumień powietrza rozproszy podkład, co doprowadzi do pogorszenia przyczepności.

10.2. Dalsze postępowanie

Nalożyc material liczący / cement mocujący na obrabięną powierzchnię i utwardzić zgodnie z instrukcjami producenta. Firma SAREMCO zaleca stosowanie preparatu el's em. W przypadku stosowania materiałów podwójnie utwardzanych zaleca się dodatkowe utwardzanie światłem (również przy użyciu odpowiedniego użupełnienia).

11. Przechowywanie

Chronić produkty światłoutwardzalne przed źródłami mocnego światła i ciepła! Preparat zirconia primer jest przeznaczony do stosowania w temperaturze pokojowej (20°C-23°C). Przechowywać w temperaturze od 4°C do 28°C. Jeśli temperatura w pomieszczeniu przekracza 28°C, zaleca się przechowywanie w lodówce. Nie wolno zamrażać. Utrzymanie stałej temperatury powyżej 28°C może skrócić okres przydatności produktu do użytku.

12. Numer parti i data ważności

W przypadku pytania należy podać numer parti w celu umożliwienia identyfikacji produktów. Produktów nie powinno się używać po upływie daty ważności.

13. Środki ostrożności

Po każdym użyciu należy zamknąć pojemniki odpowiednią pokrywą. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Wyłącznie do użytku stomatologicznego. Dostępne na rynku rękawice medyczne nie zapewniają ochrony przed uczulającym działaniem metakrylanów. Jeśli produkt wejdzie w kontakt z rękawicą, należy ją zdjąć i wyizzare, natychmiast umyć ręce wodą z mydłem i założyć nową rękawicę. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej należy zasięgnąć porady lekarza.

Ostrzeżenia o zagrożeniu: Może powodować reakcję alergiczną skóry. Powoduje poważne uszkodzenie oczu. Działa szkodliwie na organizm wodne, powodując długotrwałe skutki.

14. Środki nadzwyczajne

W razie kontaktu z oczami należy je dokładnie płukać wodą przez kilka minut. W miarę możliwości wyjąć soczewki kontaktowe. Kontynuować przemywanie. Zasięgnąć poradę okulistyczną.

15. Higiena

Przyrządów do nakładania produktu używa tylko jednego pacjenta. Produkty należy dozować z dala od pacjentów, aby uniknąć zanieczyszczenia. Należy przestrzegać zwykłych zasad higieny. Zawartość/opakowanie

Kullanım talimatı zirconia primer

TR | Türkçe

1. Ürün açıklaması

Zirkonyum dioksiit çerçeveler için yapıştırıcı. zirconia primer, akrilikler ve zirkonyum seramiklerle güçlü bir bağlanma sağlar ve dolayı olaraq üretilen diş protezleri için diş laboratuvarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

2. Bileşim

Etilanol, MDP, Metakriliksipropiltrimetoksilan

3. Kullanım Amacı

Saremco simaların ve yarımceri bonding güçlendiricileri, işlevi bozulmuş doğal diş yapısının (örneğin eksik dişler) dolaylı rekonstrüksiyonu veya düzeltilmesi için tasarlanmıştır.

4. Endikasyon

Zirkonyum dioksiit gibi yüksek performanslı se-ramik çerçevelerin kullanılması.

5. Kontrendikasyon

Metakrilatları karşı bilinen alerji. zirconia primer, kompozit çerçevelerin şartlandırılması için uygun değildir.

6. Hasta hedef grubu

zirconia primer, herhangi bir yaş veya cinsiyet kısıtlaması olmaksızın tüm hastalarda kullanım uyundur.

7. Kullanıcı

zirconia primer, yalnızca profesyonel eğitim almış diş hekimleri tarafından kullanılmalıdır.

8. Yan etkiler

Bireysel vakalarda, benzer bileşimdeki ürünlerle karşı temas alerjileri tanımlanmıştır.

9. Etkileşimler

İçeriğindeki maddeler nedeniyle polimerizasyona engelleleyebilecek malzemelerle temasından kaçının. Çinko oksit öjenol veya tımol içeren preparatlar gibi tüm fenolik bileşikler bu kategoride.

10. İşleme aşamaları

10.1. Şartlandırma

Zirkonyum dioksiit çerçeveleri/yüzeyleri 2 - 3 barda 110 µ alüminyum oksite (pürüzlendirme, yüzeyi artırmaya) kumlayın ve yağız basınıcı hava ile temizleyin. Ardından, zirconia primerini fırçaya şartlandırılmış yüzeye uygulayın. Yağız basınıcı hava ile kurulayın.

Dikkat: Hava akışı çok güçlü olursa primer dağılırlar ve bu da kötü bir yapışma yol açar.

10.2. Diğer işlemler

Kaplamalı malzemelerini/sabitleme simalarını teda-vi edilecek yüzeye uygulayın ve üreticinin talimatlarına göre kürleyn. SAREMCO, els cemin kullanımmasını önermektedir. Çift kürleme malzemeler ve ek işka kürleme önerilir (ilgili restorasyon aracılığıyla da).

11. Saklama

İşka kurulmuş yüzeleri güçlü işik ve isi kaynaklarından koruyun. zirconia primer oda sıcaklığında (20°C - 25°C / 68°F - 77°F) kullanılmak üzere geliştirilmiştir. 4°C - 28°C / 39°F - 82°F arasındaki sıcaklıklarda saklayın. Oda sıcaklığı 28°C / 82°F'yi aşarsa buzdolabında saklanması önerilir. Dondurmeyin. Sürekli 28°C / 82°F'nin üzerinde olan sıcaklıklar ürünün raf ömrünü kısaltabilir.

12. Parti numarası ve son kullanma tarihi

Sorular olması durumunda ürünleri tanımlamak için parti numarası belirtilmelidir. Ürünler son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanılmamalıdır.

13. Önyönetici tedbirler

Her kullanmadan sonra kapları doğru kapakla kapatın. Çocukların erişmeyeceği yerde saklayın. Sadece diş hekimliğinde kullanılmışdır. Piyasada satılan tıbbi eldivenler metakrilatların sensitzasyon etkisine karşı koruma sağlamsız. Ürün eldivene temas ederse eldiveni çıkarın ve atın, ellerini hemen su ve sabunuyla yıkayın ve yeniden eldiven takın. Alerjik reaksiyon durumunda tıbbi yardım alın.

Tehlike uyarıları: Alerjik cilt reaksiyonuna neden olabilir. Ciddi göz hasarına neden olur. Üz organizmaları için zararlıdır, uzun süreli etkileşime neden olabilir.

14. Acil önlemler

Gözde teması halinde, birkaz dakika boyunca dijiktikte suyla yıkayın. Mümkünse kontakt lensleri çıkarın. Durulmaya devam edin. Göz doktoruna başvurun.

15. Hijyen

Uygulama aletlerini yalnızca bir hasta kullanın. Kontaminasyonu önlemek için ürünler hastalardan uzakta dozlayın. Her zaman hijyen kurallarına uymalıdır. İçeriği/kabri yerel, bölgesel, ulusal ve uluslararası düzenlemelere uygun şekilde atın.

16. Garanti

Ürün, diş hekimliğinde kullanılmak üzere geliştirilmiştir ve kullanım talimatlarına uygun olarak işlenmemlidir. Kullanım talimatlarına uyulmadan veya ürünün başka bir şekilde yanlış veya uygunsun kullanımı nedeniyle oluşan diğer hasarlar ile ilgili hiçbir sorumluluğu kabul edilmemektedir. Sorumluluğumuz ürünlerinizin kalitesyle sınırlıdır. Kalite kusuru olan bir ürün için yalnızca değer değişikliği yapılır. Ürünleri kullanmadan önce, buların kullanım amacına uygun olup olmadığı kontrol etmek kullanıcıyı sorumluluklu kılmaktadır. Ürünün kullanımıyla ilişkili tüm riskleri açıkça kullanıcı üstlenir ve ortaya çıkan

hasarlardan yalnızca kullanıcı sorumludur. Güvenlik bilgi formuları ve teknik bilgi formularına SAREMCO Dental web sitesinden ulaşılabilir.

17. Avrupa için diğer notlar

Kullanıcı / veya hasta, ürünün kullanımıyla ilişkili ciddi olmayan, farkına varma bunalımları, üreticinin ve kullanımının ve/veya hastannın ikamet ettiği ülkenin sorumlu makamlarına bildirilmelidir.

SAREMCO Ürünlerin Güvenlik ve Klinik Performans Özeti, Avrupa tıbbi cihazlar veritabanında (EUAMED - <https://ec.europa.eu/tools/euamed>) bulunabilir.

18. Üretim / dağıtım

SAREMCO Dental AG
Gewerbestrasse 4
CH-9445 Rebstein / İsviçre
Tel: +41 (0) 71 775 80 90
Fax: +41 (0) 71 775 80 99
info@saremco.ch
www.saremco.ch

Düzenleme: 07-2024 | D600234

Dispositivo medico de Clase IIa
Dispositivo medico de Clase III (Canadá)

